

**Preface** 9

**A note on transliteration** 11

**Introduction** 13

**Part 1**

**Chapter 1: The poet and the literary field** 29

1.1 Jāyasī as a ‘religious hero’ in hagiographical sources 30

1.2 The dates of the poet 34

1.3 The poet’s religious inspiration 37

1.4 Royal patronage and contemporary politics 45

1.5 The other works by Jāyasī 49

Conclusion 61

**Chapter 2: Text, transmission and reception** 71

2.1 Critical editions 71

2.2 Diversity: Script, circulation, context 75

2.3 Context and performance 78

2.4 Translations and adaptations 84

2.5 Modern reception 89

2.6 European reception 92

Conclusion 94

**Chapter 3: The literary context of *Padmāvat*** 101

3.1 A composite literary background 102

3.2 Specific models for *Padmāvat* 108

3.3 Sufi romances and other sources 110

3.4 *Nāth* yogī imagery 114

3.5 *Padmāvat* and the Persian *maṣnavīs* 120

3.6 Oral storytelling traditions in Persian 129

3.7 References to the story of Rām 132

Conclusion 142

#### **Chapter 4: Structure and meaning in *Padmāvat* 149**

4.1 The *caupāi-dohā* format 150

4.2 Division and structure of the narrative 153

4.3 Defects as structural elements 155

4.4 Intertext and variations on common narrative elements 162

4.5 The production of meaning: Indian and Persian aesthetic models 166

4.6 Setting the stage: The prologue and the description of Siṃhal 174

Conclusion 194

### **Part 2**

#### **Chapter 5: A poem of love 205**

5.1 The representation of *prem* 205

5.2 *Prem*, *sevā*, *sat* and their dark mirror images 207

5.3 Love as *sevā* 209

5.4 The virtue of *sat* 221

5.5 The passion of *joban* 221

5.6 *Viraha*: The painful longing for love 226

5.7 Love and sacrifice 229

Conclusion 235

#### **Chapter 6: The metaphoric scheme of light 241**

6.1 Dawn of the divine light 241

6.2 The ruby, the diamond and the jewel 244

6.3 *Padminī*, the lotus-woman 247

6.4 Darkness and light, sun and moon 251

6.5 The experience of *darśan* 254

Conclusion 256

#### **Chapter 7: The messenger 259**

7.1 The locations of the story 259

7.2 Messengers and mediators as servants 261

7.3 Mediating the morals of service 265

#### **Chapter 8: Conclusion: Jāyasī and the literary field 271**

8.1 Circulation of culture 272

8.2 The perspective of the literary field 273

**References** 277

**Appendix** 295

Appendix 1: Adaptations and translations 295

Appendix 2: Gupta's selection of manuscripts 299

Appendix 3: Hindi text of the quoted stanzas and verses 300

Appendix 4: Outline of the contents of *Padmāvat* 331

Appendix 5: Interpretations of the 'two words' (stanza 652.8-9) 354

**Glossary** 357

**Index** 361